

Forfatter: Kingo, Thomas

Titel: Digtning i udvalg

Citation: Kingo, Thomas: "Digtning i udvalg", i Kingo, Thomas: *Digtning i udvalg*, udg. af Marita Akhøj Nielsen , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1995, s. 551.
Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-kingo09val-shoot-idm140375699484416/facsimile.pdf> (tilgået 25. april 2024)

Anvendt udgave: Digtning i udvalg

- Judas*: hvis Judas havde. – *kyst*: kysset. – 8.5 *Poenitenses*: bods. – 8.6 *Boode-Spand*: om bodstårer. – 8.7 *Vedsket*: vædet. – *Våde*: ulykke. – 8.8 *fånget*: fået.
- 9.2 *ager*: ænser.
- 347 9.3 *Vinder*: sår. – 9.5 *stet*: helt. – *Pines Kraft*: nl. til at frelse. – 9.6 *dyne*: dyrebare. – 9.8 *at*: for at.
- 10.6 *Kaste*: kastede. – 10.7 *Skød*: ramte.
- 11.4 *u-æret*: uden at blive æret. – 11.6 *Baand og Band*: om hhv. den verdslige og den kirkelige straf. – 11.7 *drevet*: begjæret.
- 12.2 *End som*: end hvad. – 12.3 *Mægig*: i stand til. – 12.6 *stad*: skade. – 12.7 *nudet*: løbet.
- 348 13.3 *Vår*: smerte. – 13.5 *Værdslyds*: forjættedes. – 13.6 *Trette-Grov*: ruse-grav.

Om Pottemagerens Ager

jf. Matt. 27,6-10.

Som en Hiort ...: se den indledende note til *Vinterparten*.

- 1.3 *hengte*: hængte sig. – 1.4 *Som*: hvilket. – *fuld*: onde. – *brød*: sønderbrød, jf. Ap.Gern. 1,18. – 1.6 *Kiste*: pengeskiste. – 1.7 *Kirke-Blokken*: kirkebøssen. – *spare*: skåne. – 1.8 *fornare*: beskytte.
- 2.5 *Giemne*: gemmestad (om skatkammer).
- 349 2.7 *det*: henviser til næste verslinje. – *intet*: ikke.
- 3.4 *få*: til salg. – 3.5 *At*: for at; så at. – og: også. – 3.8 *blant* ... *have*: ikke hører til Guds folk.
- 4.1 *mig fånes*: jeg mangler. – 4.2 *Sands*: forstand. – 4.3 *mod*: i forhold til. – *skattes*: regnes, vurderes. – 4.6 *Fadders*: fod (måleenhed). – 4.7 *dit Kiøb*: købet af dig. – 4.8 *forjettets*: glemmes.
- 5.2 *Hos*: ved. – 5.3 *Leer*: om kroppen, jf. 1.Mos. 2,7. – 5.5 *hoff-møde sig*: være hovmodig. – 5.6 *hand*: kroppen. – 5.7 *bruske*: prale. – 5.8 *Leer og Aske*: om det forgængelige, værdiløse, jf. f.eks. Siraks Bog (et af de såk. apokryfiske skrifter i Gl.Test.) 17,32.
- 6.1 *Udaff* ...: jf. 1.Mos. 2,7.
- 350 6.4 *Hiidet*: (pottemagerens) drejeskive. – 6.6 *underlig*: underfuldt. – 6.7 *Leerkar*: jf. R.om. 9,21-23. – *end*: endnu.
- 7.2 *vel*: godt. – 7.3 *Fædie*: forfædre. – 7.6 *Børne Art*: børneslægt.
- 8.2 *Vår*: rejse; år. – 8.3 *affdage*: tage af. – 8.7 *vi maa*: for at vi må.

551

- 9.3 *Fied*: skridt. – 9.4 *sunder*: nærmer mig. – 9.5 *Vnaa*: krog. – 9.7 *give*: begive. – 9.8 *at ... Live*: om at komme til live.
- 351 10.1 *før*: pga. – 10.3 *Kand*: kan jeg. – *trine*: træde. – 10.4 *åben*: åben. – 10.8 *Sank*: saml.

Om JESU i Pilati Domhuus

jf. Matt. 27,11-14.

- 1.5 *Før*: over for.
- 2.3 *dit ... Urenhed*: besmittelsen af din krop (ved omgangen med hedninger), jf. Johs. 18,28. – 2.4 *Passer ... paa*: bryder dig dog slet ikke om.
- 352 2.7 *stet*: helt. – 2.8 *optænke*: udtænke.
- 3.1-2 *Du ...*: jf. Sal. 97,3-4. – 3.3 *Jordens ... Kryster*: som slår og klemmer Jordens fyrster, jf. Sal. 2,8-9. – 3.6 *Dend*: som. – *et grand*: en smule.
- 4.1 *End*: endnu. – 4.3 *Hand jo*: at han ikke. – 4.4 *skiel*: rimelighed. – 4.5 *Klagemaal*: anklage. – *Sag*: beskyldning. – 4.7 *brøde*: synd; overtrædelse. – 4.8 *hvorpaa ... stode*: hvad de er forargede over.
- 5.1 *Edder*: gift. – 5.3 *Orme*: slange-.
- 6.1 *lyder*: fejl.
- 353 6.4 *Gud og Mand*: gudmennesket, Jesus. – 6.5 *At*: nemlig at, jf. Luk. 23,2. – *afvender*: hindrer i. – *plad*: fuldstændigt. – 6.8 *Som*: hvilket. – *befalder*: behager.
- 7.4 *Udaf ævighed*: siden nutiden, jf. Johs. 18,36-37. – 7.6 *omladt*: omtalt. – 7.7 *Rundt*: frit.
- 8.2 *JESUS*: at Jesus, jf. Luk. 23,4 og Johs. 18,31. – 8.3 *forevende*: give som påskud. – 8.4 *Last*: klage. – *paa ... bær*: beskylder ham for. – 8.6 *Sagles*: sagesløs.
- 9.6 *Kiendelig*: tydelig. – 9.8 *opbie*: afvente.
- 354 10.2 *Guds (...) Lam*: jf. Johs. 1,29. – 10.3 *Djær*: dyr. – *onsperre*: omringer. – 10.4 *paabynder*: tilføjer. – 10.5 *uert*: slag. – 10.6 *Djægers*: om djævla, jf. Johs. Åb. 12,9. – *stær*: hale. – 10.7 *slæs*: slås.
- 11.1 *hvud*: hvorfor. – 11.2 *Kreatur*: skabning. – 11.3-4 *behøge Til*: finde behag i. – 11.7 *sligt*: sådant. – 11.8 *draget*: båret.
- 12.4 *dølge*: skjule. – 12.6 *kast*: kastede.
- 13.1 *stærde*: stille. – 13.2 *vel*: godt.
- 355 13.5 *at*: så at. – 13.7 *Ælende*: elendighed.

552